



### Izvedbeni plan nastave (syllabus<sup>1</sup>)

<b>Sastavnica</b>	<b>Odjel za turizam i komunikacijske znanosti</b>				<b>akad. god.</b>	2021./2022.		
<b>Naziv kolegija</b>	<b>Francuski jezik struke 1</b>				<b>ECTS</b>	2,5		
<b>Naziv studija</b>	<b>Diplomski studij Kulturna i prirodna baština u turizmu</b>							
<b>Razina studija</b>	<input type="checkbox"/> preddiplomski	<input checked="" type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani		<input type="checkbox"/> poslijediplomski			
<b>Godina studija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.			
<b>Semestar</b>	<input checked="" type="checkbox"/> zimski <input type="checkbox"/> ljetni	<input checked="" type="checkbox"/> I.	<input type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V. <input type="checkbox"/> VI.		
<b>Status kolegija</b>	<input type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input checked="" type="checkbox"/> izborni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		<b>Nastavničke kompetencije</b>	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE		
<b>Opterećenje</b>	15	<b>P</b>	15	<b>S</b>	15	<b>V</b>	<b>Mrežne stranice kolegija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
<b>Mjesto i vrijeme izvođenja nastave</b>	<a href="https://tikz.unizd.hr/raspored">https://tikz.unizd.hr/raspored</a>			<b>Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij</b>		<input checked="" type="checkbox"/> hrvatski <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> talijanski <input type="checkbox"/> engleski <input checked="" type="checkbox"/> francuski <input type="checkbox"/> njemački <input type="checkbox"/> ruski		
<b>Početak nastave</b>	5. listopada 2021.			<b>Završetak nastave</b>		28. siječnja 2022.		
<b>Preuvjeti za upis</b>	Položeni ispiti iz kolegija Francuski jezik 1, 2, 3, 4, 5 i 6 ili potvrda o položenom B1 ispitu.							
<b>Nositelj kolegija</b>	dr. sc. Ivana Lozo							
<b>E-mail</b>	ilozo@unizd.hr			<b>Konzultacije</b>	<a href="http://www.unizd.hr/tikz/kontakti-odjela-i-nastavnika/kontakti-nastavnika-i-termini-konzultacija">http://www.unizd.hr/tikz/kontakti-odjela-i-nastavnika/kontakti-nastavnika-i-termini-konzultacija</a>			
<b>Izvođač kolegija</b>								
<b>E-mail</b>				<b>Konzultacije</b>				
<b>Suradnici na kolegiju</b>								
<b>E-mail</b>				<b>Konzultacije</b>				
<b>Suradnici na kolegiju</b>								
<b>E-mail</b>				<b>Konzultacije</b>				
<b>Vrste izvođenja nastave</b>	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja <input type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input checked="" type="checkbox"/> seminari i radionice <input type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe <input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> obrazovanje na daljinu <input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> terenska nastava <input type="checkbox"/> ostalo			
<b>Ishodi učenja kolegija</b>	Po završetku nastave te položenom ispitu (pismeni ispit u formi prijevoda teksta tematike ovisno o samom diplomskom studiju, a na kojem se vrednuje gramatika, leksik te stil) studenti će biti u mogućnosti voditi konverzaciju o predmetnim temama na B2 razini te razumjeti tehničke tekstove, novinske članke te samostalno vršiti poslovnu korespondenciju i interpretirati baštinu.							
<b>Ishodi učenja na razini programa</b>	Student jezik koristi u govornoj i pisanoj produkciji i interakciji na razini B2 koristeći pritom opći i posebni vokabular iz područja							

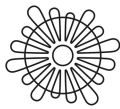
<sup>1</sup> Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



		medija i odnosima s javnošću, poduzetništva, kulture i prirodne baštine te turizma.			
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input type="checkbox"/> usmeni ispit	<input type="checkbox"/> ostalo:	
Uvjeti pristupanja ispitu	70% prisutnosti na nastavi te redovito predane prijevodne zadaće. Izvanredni studenti nemaju obvezu polaganja predavanja, već minimalno dvaput tijekom semestra konzultirati predmetnog nastavnika.				
Ispitni rokovi	<input checked="" type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> ljetni ispitni rok		<input type="checkbox"/> jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	<a href="https://tikz.unizd.hr/ispitni-rokovi">https://tikz.unizd.hr/ispitni-rokovi</a>				
Opis kolegija	Na ovom kolegiju se usvajaju jezične strukture te vokabular razine B2. Za svaki diplomski studij (Poduzetništvo u kulturi i turizmu, Novinarstvo i odnosi s javnostima te Kulturna i prirodna baština u turizmu) koristi se specifičan nastavni materijal i literatura. Studenti Poduzetništva su fokusirani na poslovni rječnik te na aktualnosti u Francuskoj i izvan nje, studenti Baštine na terminologiju iz povijesti umjetnosti te prirodne baštine, upoznavajući se istovremeno sa francuskom kulturom što će im naknadno omogućiti bolje poznavanje polazišta ciljnog tržišta u turizmu. Studenti Novinarstva obrađuju aktualne novinske članke iz područja politike, društva, prava i kulture te samostalno usvajaju tehničku novinarsku terminologiju na korpusu teorije novinarstva.				
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<ol style="list-style-type: none"><li>TRADUCTION : Travailleurs détachés : l'Europe divisée ; Le Centre Pompidou est-il toujours un musée d'avant-garde ? (Actualité) SUJET DE CONVERSATION : Salaire et coût du travail dans l'Union Européenne</li><li>TRADUCTION : Le « vieux » devient (grave) tendance ; Notre-D(r)ame en flammes (Actualité) SUJET DE CONVERSATION : L'actualité en chiffres : population mondiale, population française OUTILS GRAMMATICaux: Les phrases simples, affirmatives et présentatives</li><li>TRADUCTION : Vers la reconnaissance du bonheur intérieur brut (BIB) ? ; La montée de l'extrême droite en Europe OUTILS GRAMMATICaux: Les phrases interrogatives, négatives, interrogatives négatives et exclamatives</li><li>TRADUCTION : La nouvelle route de la soie ; Trente ans après la chute du mur, où en est la réunification allemande ? (Actualité) SUJET DE CONVERSATION : Les 20 pays au plus fort produit intérieur brut OUTILS GRAMMATICaux : La négation, la restriction, la double négation</li><li>TRADUCTION : Netflix bouleverse le cinéma ; Un intouchable aux commandes de l'Inde (Actualité) SUJET DE CONVERSATION : Les 20 films ayant généré les plus grosses recettes dans le monde</li><li>TRADUCTION : Jeux Olympiques de Paris en 2024 : fierté, gaspillage ou prospérité ; Greta Thunberg, cheffe de file de la grève des lycéens et des collégiens pour le climat SUJET DE CONVERSATION : Les 20 plus grandes villes du monde OUTILS GRAMMATICaux : L'ordre des mots dans la phrase négative, la négation</li></ol>				



	<p>« sans » + infinitif, le « ne » explétif</p> <p>7. TRADUCTION : Aéroports de Paris (ADP) : une privatisation contrarié ; Mentalité : état d'esprit, 10 handicaps français, 10 atouts français (Francoscopie) SUJET DE CONVERSATION : actualité France 24</p> <p>8. TRADUCTION : Amazon : au malheur des salariés ?; Loisirs : activités culturelles (Francoscopie) SUJET DE CONVERSATION : Les 20 jeux et applications les plus téléchargés dans le monde, Les 15 sites et applications les plus téléchargés dans le monde</p> <p>9. TRADUCTION: L'Antiquité – monuments d'art (Karaman) SUJET DE CONVERSATION : Loyer des bureaux en Europe. Chômage, pauvreté et endettement en France ; OUTILS GRAMMATICaux : Les prépositions de lieu, de temps et les prépositions après un verbe, un adjectif ou un nom</p> <p>10. TRADUCTION : Haut Moyen Age – monuments d'art (Karaman) ; Consommation (Francoscopie) ; OUTILS GRAMMATICaux : Les articulateurs – conjonctions de coordination et autres articulateurs simples</p> <p>11. TRADUCTION: Moyen Age – monuments d'art (Karaman) ; LEXIQUE DES AFFAIRES : Modes de vie : vacances (Francoscopie)</p> <p>12. LEXIQUE DES AFFAIRES : Argent (Francoscopie) Sujet de conversation : Texte choisi : actualité – culture (lemonde.fr)</p> <p>13. LEXIQUE DES AFFAIRES : Communication commerciale – publicité, promotion, relations publiques SUJET DE CONVERSATION : Texte choisi : actualité - culture (lefigaro.fr)</p> <p>14. LEXIQUE DES AFFAIRES : Manifestations commerciales – foires, salons, expositions SUJET DE CONVERSATION : Texte choisi : actualité – culture (leparisien.fr)</p> <p>15. Révision</p>
<b>Obvezna literatura</b>	<p>Mermet, G. Francoscopie 2030: Nous, aujourd'hui et demain, Larousse, 2018.</p> <p>Mattern, S. Actualité 2017 – 2018. Paris : Vuibert, 2018.</p> <p>Mattern, S. Actualité 2019 – 2020. Paris : Vuibert, 2020.</p> <p>Martin-Lagardette, J.-L. Le guide de l'écriture journalistique. La Découverte, 2009.</p> <p>Muyskens, J. Bravo!, CENGAGE Learning, 2015.</p> <p>Perforis, J.-L. Vocabulaire Progressif du français des affaires. CLE International, 2004.</p> <p>Karaman, Lj. La Dalmatie à travers les âges, The art of Inheriting – International P.E.N. Mediterranean Conference, P.E.N. Centre croate, 1997.</p> <p>Chollet, I., Robert, J.-M. Précis de Grammaire, CLE International, 2009.</p>



<b>Dodatna literatura</b>	Putanec, V. Francusko-hrvatski rječnik. Školska knjiga Dayre, J. Hrvatsko-francuski rječnik. Dominović					
<b>Mrežni izvori</b>	<a href="https://moodle.srce.hr/">https://moodle.srce.hr/</a>					
<b>Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)</b>	Samo završni ispit					
	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> drugi oblici
<b>Način formiranja završne ocjene (%)</b>	60% završni pismeni ispit (ili kolokviji), 30% usmeni ispit, 10% zadaća					
<b>Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)</b>	do 59%	% nedovoljan (1)				
	60-69%	% dovoljan (2)				
	70-79%	% dobar (3)				
	80-89%	% vrlo dobar (4)				
	od 90%	% izvrstan (5)				
<b>Način praćenja kvalitete</b>	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo					
<b>Napomena / Ostalo</b>	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;</li><li>- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.</li></ul> <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>.</p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI računi.</p>					